



Climatisation Système V3000 KNX

Consignes d'utilisation
Terminal mural à affichage

Fiche technique **N08-135A**

09-2008



Plus chaud

Plus froid

Bouton marche/arrêt

Réglage des vitesses de ventilation

Température affichée :

La température affichée est la température qu'il règne au niveau du terminal mural

Température conseillées en "confort" :

Hiver : 19°C

Été : 26°C

Correspond au point milieu de la barre graphique affichée :



Réglage de la température ambiante "confort" :

Appuyer sur la touche  pour augmenter la température ou sur la touche  pour diminuer la température désirée dans la pièce.

La barre graphe sera alors :



si la température est augmentée ou



si la température est diminuée.

Touche Marche/Arrêt :

Si  est présent, votre appareil est à l'arrêt. Ce pictogramme disparaît lorsque l'appareil est en marche « Comfort ».

Touche des vitesses de ventilation : (réglage par appuie successif sur touche )

AUTO = votre appareil sélectionne lui-même la vitesse de ventilation

 = votre appareil fonctionne uniquement en Petite Vitesse de ventilation

 = votre appareil fonctionne uniquement en Moyenne Vitesse de ventilation

 = votre appareil fonctionne uniquement en Grande Vitesse de ventilation ..

Émission de Chaud ou de Froid :

Si  est affiché, votre appareil produit du Froid

Si  est affiché votre appareil produit du Chaud

Si affichage  ou  : contacter le service entretien



V3000 KNX

Air Conditioning Control System

Operating instructions

Wall terminal with display

Technical data sheet **N08-135A**

09-2008



Warmer

Cooler

On/Off button

Fan speed selection button

Temperature displayed:

This is the temperature delivered by the wall terminal units.

Recommended comfort temperatures:

Winter: 19°C

Summer: 26°C

Corresponds to the middle point of the scale on the display:



Setting the comfort temperature control:

Press the  button to raise the temperature or the  button to lower the temperature in the room.

The scale will look like this



if the temperature is raised or



if the temperature is lowered.

On/Off button:

If  appears, the unit is off. The pictogram disappears when the unit operates in Comfort mode.

Fan speed selection button (each press of  changes the setting):

AUTO = fan speed selected by your unit

 = unit will run at low speed only

 = unit will run at medium speed only

 = unit will run at high speed only

Heating or Cooling:

If  appears, your unit is in cooling mode

If  appears, your unit is in heating mode

If  or  appear, contact your CIAT service technician



Regelstern V3000 KNX

Gebrauchsanleitung

Wandthermostat mit Display

Arbeitsblatt **N08-135A**
verfahren

09-2008



Wärmer

Kälter

Ein/Aus

Ventilator-drehzahl

Temperaturanzeige:

Die angezeigte Temperatur entspricht der Temperatur in Höhe des Wandthermostats

Empfohlene Komforttemperatur:

Winter: 19°C

Sommer: 26°C

Dies entspricht der mittleren Position auf der Temperaturleiste:



Einstellung der Komfort-Raumtemperatur:

Die Taste drücken, um die Raumtemperatur zu erhöhen bzw. um die Raumtemperatur zu senken.

Die Temperaturleiste zeigt dies wie folgt an:



bei Erhöhen der Temperatur



bei Senken der Temperatur

Ein/Aus:

Bei Anzeige des Symbols ist das Gerät ausgeschaltet. Dieses Symbol erlischt, wenn das Gerät im Komfortbetrieb läuft.

Ventilator-drehzahl: (Einstellung durch mehrfaches Drücken der Taste)

AUTO = das Gerät stellt die Drehzahl eigenständig ein

= das Gerät läuft nur mit der niedrigen Drehzahl

= das Gerät läuft nur mit der mittleren Drehzahl

= das Gerät läuft nur mit der hohen Drehzahl

Heizen oder Kühlen:

Wird das Symbol angezeigt, läuft das Gerät im Kühlbetrieb

Wird das Symbol angezeigt, läuft das Gerät im Heizbetrieb

Bei Anzeige von oder : wenden Sie sich bitte an den Kundenservice



Regulación electrónica V3000

Manual de usuario

Terminal mural con pantalla

Ficha
técnica

N08-135A

09-2008



Selección de consigna

Tecla marcha / paro

Selección de las velocidades de ventilación

Temperatura en pantalla:

El valor mostrado es la temperatura ambiente

Consignas recomendadas (modo “Confort”):

Invierno: 19°C

Verano: 26°C

Corresponde al punto medio de la barra gráfica mostrada:



Ajuste de la consigna modo “Confort”:

Presionar la tecla  para subir la temperatura o sobre la tecla  para bajar la temperatura.

La barra gráfica mostrará entonces:



si se sube la temperatura o

si se baja la temperatura.

Tecla marcha/paro:

Si aparece  , el equipo está parado. Este icono desaparece cuando funciona en modo “confort”.

Velocidades de ventilación: (ajuste mediante presión sucesiva de la tecla )

AUTO = su equipo selecciona automáticamente la velocidad de ventilación

 = su equipo funciona únicamente a velocidad de ventilación baja

 = su equipo funciona únicamente a velocidad de ventilación media

 = su equipo funciona únicamente a velocidad de ventilación alta

Demanda de funcionamiento:

Si aparece  , funcionamiento en Refrigeración

Si aparece  , funcionamiento en Calefacción

Si aparece  o  : póngase en contacto con el servicio de mantenimiento



Airconditioningsysteem V3000 KNX

Gebruiksaanwijzing Wandterminal met display

Technisch
blad **N08-135A**

09-2008



Warmer

Kouder

Aan/uit knop

Ventilatiestand

Aangegeven temperatuur:

De aangegeven waarde is de temperatuur rond de wandterminal.

Aanbevolen "comfort" temperatuur:

Winter: 19° C

Zomer: 26° C

Deze waarde komt overeen met het midden van de balk:



Instelling van de "comfort" kamertemperatuur:

De gewenste kamertemperatuur wordt verhoogd door toets  of verlaagd door toets  in te drukken.

De balk wijzigt in:



als de temperatuur wordt verhoogd of



als de temperatuur wordt verlaagd.

Aan/uit toets:

Uw apparaat is gestopt als  verschijnt. Dit symbool verdwijnt als het apparaat in de "Comfort" functie staat.

Toets voor de ventilatiestand: (instelling door herhaald indrukken van toets )

AUTO = uw apparaat selecteert zelf de Ventilatiestand

 = uw apparaat werkt alleen in de Lage Ventilatiestand

 = uw apparaat werkt alleen in de Middelste Ventilatiestand

 = uw apparaat werkt alleen in de Hoge Ventilatiestand

Warmte- of koudeproductie:

 verschijnt: uw apparaat staat in de Koudeproductie

 verschijnt: uw apparaat staat in de Warmteproductie

 of  verschijnt: contact met de onderhoudsdienst opnemen



Climatização - Sistema V3000 KNX

Instruções de utilização
Terminal mural com mostrador

Ficha
técnica

N08-135A

09-2008



Mais quente

Mais frio

Botão para ligar/desligar

Regulação das velocidades de ventilação

Temperatura indicada:

a temperatura mostrada é a temperatura existente ao nível do terminal mural.

Temperaturas aconselhadas em modo de conforto ("comfort"):

Inverno: 19°C

Verão: 26°C

Corresponde ao ponto central da escala indicada:



Regulação da temperatura ambiente em modo de conforto ("comfort"):

Premir a tecla  para aumentar a temperatura ou a tecla  para diminuir a temperatura pretendida para a divisão.

A escala ficará:



se a temperatura for aumentada



se a temperatura for diminuída.

Tecla para Ligar/Desligar:

Se for apresentado  , o aparelho está desligado. Este pictograma deixa de ser apresentado quando o aparelho está ligado em modo "Comfort".

Tecla das velocidades de ventilação: (para regular, premir repetidamente a tecla )

AUTO = o aparelho selecciona automaticamente a velocidade de ventilação

 = o aparelho funciona apenas com ventilação na Velocidade Baixa

 = o aparelho funciona apenas com ventilação na Velocidade Média

 = o aparelho funciona apenas com ventilação na Velocidade Alta.

Emissão de Quente ou Frio:

Se for apresentado  , o aparelho está no modo de arrefecimento

Se for apresentado  , o aparelho está no modo de aquecimento

Se for apresentado  ou  : contactar a assistência técnica CIAT



Sistema di climatizzazione V3000 KNX

Istruzioni per l'uso
Terminale a parete con display

Scheda
tecnica

N08-135A

09-2008



Più caldo

Più freddo

Tasto Avvio/Stop

Regolazione delle velocità di ventilazione

Temperatura visualizzata:

La temperatura visualizzata è quella rilevata all'altezza del terminale a parete.

Temperatura consigliata in modalità "comfort" :

Inverno : 19°C

Estate : 26°C

Corrispondente al punto centrale della barra grafica visualizzata:



Regolazione della temperatura ambiente in modalità "comfort" :

Premere il tasto  per aumentare la temperatura o il tasto  per ridurla, fino a raggiungere il livello desiderato.

La barra grafica visualizza:



se si aumenta la temperatura



se si riduce la temperatura.

Tasto Avvio/Stop:

Se appare il simbolo  , l'apparecchio è spento. Questa icona scompare quando l'apparecchio si avvia in modalità « Comfort ».

Tasto delle velocità di ventilazione: (per regolare la velocità, premere ripetutamente il tasto )

AUTO = l'apparecchio seleziona automaticamente la velocità di ventilazione

 = l'apparecchio funziona esclusivamente a bassa velocità di ventilazione

 = l'apparecchio funziona esclusivamente a media velocità di ventilazione

 = l'apparecchio funziona esclusivamente ad alta velocità di ventilazione

Produzione di caldo o di freddo:

Se appare il simbolo  , l'apparecchio produce freddo

Se appare il simbolo  , l'apparecchio produce calore

Se appare  o  rivolgersi al centro di assistenza .